

INSTRUCTION FOR USE Stainless Steel Instruments

Instructions

- Check all instructions for use and sterilization of new instruments. Unless otherwise directed they should be inspected, cleaned, rinsed and lubricated before being put into service.
- Lubricate after cleaning with a proprietary water-soluble instrument lubricant.
- Follow approved cleaning procedure of hospital.
- Do not use corrosive cleaning agents. We recommend cleaning solutions and rinses with pH7.0.
- Do not use abrasive cleaners & brushes with hard bristles.
- Use distilled water for rinsing only. Water with chloride contents may damage or even destroy the instruments.
- After chemical disinfection and cleaning, the Instruments must always be rinsed well under running water. Any residue has to be removed manually (no metal brushes, no scouring agents). In order to avoid water spots, a final rinsing with demineralized water is recommended. Finally, the Instruments have to be dried immediately
- Do not leave instruments in cleaning or disinfecting solutions for long terms (over night or weekend), the instruments can be destroyed.
- Ensure all instruments are only used for the purpose for which they were designed.
- Handle all instruments gently. Never overstrain, drop or misuse them.
- Check all instruments for damage after use. Give special attention to microsurgical instruments. Their fine tips can easily be damaged by contact with other instruments or the sides of the case in which they should be kept. Hand cleaning is preferable.
- Ensure all instruments are thoroughly dried before being stored.
- Pack instruments carefully with the heavier ones lying on a piece of cloth or towel at the bottom.
- Store and sterilize bow-handled instruments on a special holder. Always leave racks and ratchets open.
- Check the hardness of the water used in the autoclave. Too hard water will leave a deposit on the instruments.
- If a water softener is used ensure it is at the manufacturer's recommended level. Too much may cause discoloration or pitting.

Sterilization: Instruments should be sterilized by moist heat sterilization method with 121°C (not above 137°C) for 30 minutes for instrument wrapped; for 20 minutes for non-wrapped ones

Warnings

- Do not misuse instruments or overstrain joints or racks.
- Do not use abrasives on instruments, as this will spoil the surface finish. This may later cause discoloration, rusting or pitting.
- Handle instruments by their tips. These should be cleaned by trained personnel only who will ensure the delicate working ends are adequately protected during storage or sterilization.
- Pack instruments with other heavier instruments with care. Remember always - heavy instruments on the bottom and light instruments on the top. Use general-purpose oils for instruments; only water-soluble lubricants should be used.
- Do not leave instruments soaking longer than necessary in chemical sterilizing solutions. After they have been sterilized they should be washed thoroughly in warm water to remove all traces of the chemicals to prevent discoloration or pitting.
- Store damp instruments. They must be thoroughly dried first, before sterilization and storage

Disposal: No special decomposition or disposal required for Surgical Instruments as they don't contain any toxic or hazardous material; the material stainless steel is recyclable in ordinary steel manufacturing units.

Return: In case of damage or faulty, please return to supplier with same packaging and event description.

Contradictions: There are no contradictions with the instruments

Complications: The complications related to the use of instruments are dependent on surgical procedure adopted; no complications are associated with instruments.



Instruments are non-sterilized



Keep dry



Manufacturer

Shendu Pak, 22/29 Taj Street, Murray College Road, Sialkot, Pakistan

Importer and Distributor

Bach Khang Vietnam Company Limited, address: R201-202, A1 Building, Van Phuc Diplomatic Compound, 298 Kim Ma Street, Kim Ma Ward, Ba Dinh District, Hanoi, Vietnam

Tel: 190055 88 82

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG Dụng cụ y tế bằng kim loại

Hướng dẫn sử dụng

- Kiểm tra tất cả các hướng dẫn sử dụng và tiệt trùng các dụng cụ mới. Trừ khi có chỉ dẫn khác, dụng cụ phải được kiểm tra, làm sạch, rửa sạch và bôi trơn trước khi đưa vào sử dụng.
 - Bôi trơn sau khi làm sạch bằng chất bôi trơn dụng cụ chuyên dụng hòa tan trong nước.
 - Tuân thủ quy trình làm sạch đã được phê duyệt của cơ quan chức năng và cơ sở y tế.
 - Không sử dụng các chất tẩy rửa có chất ăn mòn. Nên sử dụng các dung dịch làm sạch và nước rửa có pH7.0.
 - Không sử dụng chất tẩy rửa có chất ăn mòn & bàn chải có lông cứng.
 - Chỉ sử dụng nước tinh khiết để rửa. Nước có thành phần clorua có thể làm hỏng hoặc thậm chí phá hủy dụng cụ.
 - Sau khi tiệt trùng và làm sạch bằng hóa chất, dụng cụ phải được rửa sạch dưới vòi nước đang chảy, tất cả cần phải được loại bỏ thủ công (không dùng chổi kim loại, không dùng chất tẩy rửa). Để tránh các đốm nước, nên rửa lại lần cuối bằng nước khử khoáng. Cuối cùng, các dụng cụ phải được làm khô ngay lập tức.
 - Không để dụng cụ trong dung dịch tẩy rửa hoặc tiệt trùng lâu (qua đêm hoặc cuối tuần), dụng cụ có thể bị phá hủy.
 - Đảm bảo rằng tất cả các dụng cụ chỉ được sử dụng cho mục đích mà chúng được thiết kế.
 - Bảo quản, sử dụng, xử lý dụng cụ một cách nhẹ nhàng. Không bao giờ sử dụng quá mức, đánh rơi hoặc sử dụng sai mục đích.
 - Kiểm tra tất cả các dụng cụ xem có bị hư hỏng sau khi sử dụng hay không. Đặc biệt chú ý đến các dụng cụ vi phẫu. Các dụng cụ có đầu nhỏ có thể dễ bị hỏng khi tiếp xúc với các dụng cụ khác hoặc tiếp xúc với bề mặt của hộp đựng khi bảo quản. Nên làm sạch bằng tay.
 - Đảm bảo tất cả các dụng cụ được làm khô hoàn toàn trước khi cất giữ.
 - Đóng gói dụng cụ một cách cẩn thận với khi để cùng với các dụng cụ nặng hơn, dụng cụ nặng hơn nằm sáng hoặc sáng ở dưới cùng.
 - Tiệt trùng và bảo quản các dụng cụ cần bảo quản trong hộp đặc biệt. Luôn để giá đỡ hồ có bánh trượt
 - Kiểm tra độ cứng của nước sử dụng cho nồi hấp. Nước quá cứng sẽ để lại cặn trên các dụng cụ.
 - Nếu sử dụng chất làm mềm nước, hãy đảm bảo chất này ở mức khuyến nghị của nhà sản xuất. Quá nhiều có thể làm dụng cụ đổi màu hoặc rỗ.
- Tiệt trùng:** Tiệt trùng bằng phương pháp hấp ướt ở nhiệt độ 121 °C (không vượt quá 137 °C) trong 30 phút nếu có gói; trong vòng 20 phút nếu không gói.

Cảnh báo

- Không sử dụng sai hoặc căng quá mức các khớp hoặc giá đỡ.
- Không sử dụng chất ăn mòn trên bề mặt dụng cụ, vì điều này sẽ làm đổi màu, gỉ hoặc rỗ về mặt dụng cụ.
- Xử lý dụng cụ theo hướng dẫn của nhà sản xuất. Dụng cụ cần được làm sạch, tiệt khuẩn và bảo quản bởi nhân viên đã được đào tạo.
- Khi đóng gói dụng cụ cùng với các trang thiết bị, dụng cụ nặng hơn khác, cần phải gói một cách cẩn thận - Luôn luôn nhớ rằng dụng cụ nặng để ở phía dưới và dụng cụ nhẹ ở phía trên. Chỉ sử dụng các loại đầu chuyên dùng cho dụng cụ y tế; chỉ sử dụng loại đầu tán trong nước.
- Không ngâm dụng cụ lâu hơn mức cần thiết trong dung dịch tiệt trùng bằng hóa chất. Sau khi được tiệt trùng, dụng cụ cần được rửa kỹ bằng nước sạch (tốt nhất là nước ấm) để loại bỏ hết hóa chất để tránh bị biến màu hoặc bị ăn mòn.
- Không bảo quản dụng cụ ở nơi ẩm ướt. Dụng cụ phải được làm khô trước khi tiệt trùng và bảo quản.

Hủy: Không cần hủy dụng cụ y tế này vì chúng không chứa bất kỳ vật liệu độc hại hoặc nguy hiểm nào. Vật liệu thép không gỉ có thể tái chế tại các đơn vị sản xuất thép thông thường.

Trả lại do lỗi sản xuất: Trong trường hợp dụng cụ y tế bị hỏng hoặc bị lỗi do lỗi sản xuất, vui lòng trả lại nhà cung cấp cùng với bao bì.

Tác dụng phụ: Dụng cụ y tế này không có tác dụng phụ

Biến chứng: Các biến chứng liên quan đến việc sử dụng dụng cụ y tế phụ thuộc vào quy trình phẫu thuật được áp dụng. Việc sử dụng dụng cụ y tế này không gây ra biến chứng

Dụng cụ chưa được tiệt trùng

Bảo quản nơi khô ráo

Đơn vị sản xuất

Shendu Pak, 22/29 Taj Street Murray College Road, Sialkot, Pakistan

Đơn nhập khẩu và phân phối

Công ty TNHH Bách Khang Việt Nam, địa chỉ: Phòng 201-202, Nhà A1, Khu ngoại giao đoàn Vạn Phúc, số 298 Kim Mã, phường Kim Mã, quận Ba Đình, thành phố Hà Nội, Vietnam

ĐT: 190055 88 82

Người đại diện hợp pháp của cơ sở

Ký tên (Chỉ họ tên đầy đủ, chức danh)

Xác nhận bằng dấu hoặc chữ ký số



GIÁM ĐỐC
Nguyễn Thị Hà